

Vuosikertomus 2006
Årsberättelse
Annual Report

TEATTERIKORKEAKOULU LUKUINA
TEATERHÖGSKOLAN I SIFFROR
THEATRE ACADEMY IN FIGURES



Rehtorin katsaus vuoteen 2006

VUONNA 2006 TEATTERIKORKEAKOULUSSA keskityttiin strategian 2004–2012 päivittämiseen ja siitä johdetun toteuttamissuunnitelman muokkaamiseen. Strategiset painopistealueet ovat taiteellisen ja taiteilijalähtöisen tutkimuksen ja kansainvälistymisen kehittämisessä. Strategiatyön rinnalla paneuduttiin rehtorin johdolla laatujärjestelmän kehittämiseen. Teatterikorkeakoulun laatujärjestelmän perustana on ajatus siitä, että opiskelija ja oppimistapahtuma on toiminnan keskiössä. Laatu-työn kohteeksi on määritelty johtamisen ja palveluiden sujuvuuden kehittäminen. Laatujärjestelmä varmistaa keskittyneen, hyvän oppimistapahtuman.

TEATTERIKORKEAKOULUN YDIN, opetus, jatkui normaaliin tapaan. Opettajakunta oli kokenutta ja taiteellisesti asiantuntevaa. Opetus oli laadukasta, vaikkakin yllättävät vaihdokset opettajakunnassa aiheuttivat lievää hankausta. Pedagoginen esitystoiminta oli laajaa. Vuonna 2006 opetusteatterissa oli 35 ensi-iltaa, esitystapahtumia oli yhteensä 169, joissa kävi runsaasti katsojia.

JATKOKOULUTUS JA TUTKIMUS ovat muutosvaiheessa ja tutkimuksen kehittämissyksikön perustamista on valmisteltu. Erityisesti taiteelliselle tutkimukselle asetetaan korkeat laadulliset ja vaikuttavuudelliset tavoitteet.

Teatterikorkeakoulun taiteellisten professoreiden työ keskittyy perustutkinto-opiskelijoiden opettamiseen. Yksikkö perustetaankin jatko-opiskelijoiden opintojen systemaattisuutta ja tutkijakoulumaisuutta kehittämään sekä niveltämään taiteelliset professorit jatko-opiskelijoiden ohjaamiseen. Yksikköä tullaan kehittämään lähinnä henkilöresurssein.

TEATTERIKORKEAKOULUSTA VALMISTUI yksi tohtori vuonna 2006. Maaria Rantasen työ käsitteli teatterikentälle ajankohtaista kysymystä – näyttelijöiden työuupumusta. Teatterikorkeakoulussa on meneillään tanssi- ja teatteripedagogiikan laitoksen organisoimana kansainvälinen tutkimushanke Challenging the Notion of Knowledge. Tutkimushanke on rahoitettu Suomen Akatemian ja Taiteen keskustoimikunnan taiteen ja tutkimuksen vuorovaikutukseen suunnatuilla määrärahoilla.

TEATTERIKORKEAKOULUSTA VALMISTUI 32 maisteria. Vuonna 2005 maistereita valmistui peräti 82, mikä oli poikkeuksellinen piikki kaksiportaiseen tutkintorakenteeseen siirtymisen ja osin henkilökohtaisten opintosuunnitelmien käyttöönoton johdosta. Vuoden 2006 pieni luku, 32, taas selittyy sisäänottojen välivuosi: neljässä koulutusohjelmassa oli normaali valmistumisen välivuosi.

HENKILÖKOHTAISTEN OPINTOSUUNNITELMIEN käytäntöjä kehitettiin edelleen laitoksilla. Maistereiden keski-ikä on lähes 30 vuotta. Monessa koulutusohjelmassa, kuten ohjaus ja koreografia, opiskelemaan

hyväksytyt opiskelijat omaavat keskimääräistä enemmän elämäkokemusta ja/tai ovat jo työskennelleet taidekentällä.

TEATTERIKORKEAKOULU KANSAINVÄLISTYY nopeasti. Opiskelijoiden ja opettajien kiinnostus kansainväliseen vaihtoon, esitysvierailuihin ja konferensseihin on kasvanut. Vuonna 2006 eri laitosten kansainvälisestä toiminnasta kerättyjen tietojen perusteella luotiin tulevaisuutta luotaava kansainvälistymisen osastrategia. Erityisesti Euroopan ulkopuolella kiinnostus Teatterikorkeakoulua kohtaan on lisääntymässä. Kansainvälistyminen edellyttääkin lisää panostusta ja suunnitelmallisuutta tulevaisuudessa.

VALO- JA ÄÄNISUUNNITTELUN LAITOKSEN MUUTTO Tampereelta Helsinkiin varmistui. Muuton suunnittelu ja entiseen HOK-Elannon keskusvarastoon saneerattavien tilojen rakentaminen on ollut työn alla. Saneerausprojekti sujunut odotetusti ja hyvässä hengessä rakentajan kanssa.

TEATTERIKORKEAKOULU, Taideteollinen korkeakoulu ja Kuvataideakatemia valmistelivat täydennyskoulutustensa yhdistämistä yhteiseksi organisaatioksi. Suomen taideyliopistojen koulutus- ja kehittämiskeskus IADE perustettiin, mutta viime metreillä Kuvataideakatemia päätti jäädä hankkeesta pois johdon vaihduttua. Teatterikorkeakoulu näkee IADE:n hienoksi mahdollisuudeksi kehittää esittävien alojen täydennyskoulutusta ja ulottaa alan osaamista yhteiskunnan eri osa-alueille. Esitysteknisen suunnittelu- ja konsultointiyksikön Teakonin

tilanne on paranemassa, vaikka vuosi 2006 olikin vielä alijäämäinen. Odotukset ovat kuitenkin positiiviset, koska teatterikentällä on odotettavissa paljon tilojen saneerauksia. Teakonille valittiin uusi toiminnanjohtaja ja samalla päätettiin panostaa erilliseen valosuunnitteluun, jotta toiminnanjohtaja voi keskittyä johtamiseen ja asiakkaiden hankintaan.

UUDEN PALKKAUSJÄRJESTELMÄN käyttöönotto aiheutti painetta ja lievää kitkaa koko yliopistolle. Järjestelmä hakee paikkaansa todennäköisesti vielä pitkään. Vuonna 2006 rakenteellisen kehittämisen ja tuottavuusohjelman tuoma epävarmuus ja muutosten pohdinta aiheuttivat henkilökunnalle työtä ja huolta. Teatterikorkeakoulussa käytiin kuitenkin hyvässä hengessä keskustelua selvitysmies, professori Turo Virtasen ehdottamasta Helsingin taideyliopistosta. Teatterikorkeakoulussa valmisteltiin myös talouspalveluiden osittaista siirtymistä pääkaupunkiseudun seitsemän yliopiston palvelukeskukseen.

HAKIJAN JA OPISKELIJAN NÄKÖKULMASTA Teatterikorkeakoulu on edelleen arvostettu ja vetovoimainen. Oppimistulokset ovat vakuuttavia ja vaikuttavia. Teatterikorkeakoulun merkitystä suomalaisen taiteen kehitykselle ja koko yhteiskunnalle voi pitää edelleen kiitettävänä. Onkin sanottu, että Teatterikorkeakoulu on esittävien alojen alitajunta, jossa tutkitaan niitä asioita, joita kentällä ei vielä nähdä tai uskalleta tutkia.

Rehtori Paula Tuovinen

Rektors översikt

ÅR 2006 KONCENTRERADE TEATERHÖGSKOLAN sina krafter på att uppdatera högskolans strategi för åren 2004–2012 och bearbeta en implementeringsplan för den uppdaterade strategin. Strategins tyngdpunktsområden är en utveckling av den konstnärliga och konstnärsiniterade forskningen och en internationalisering av hela högskolan. Vid sidan om uppdateringen av strategin arbetade högskolan under ledning av rektor med att utveckla ett kvalitetssystem. Kvalitetssystemets grundtanke är att det är de studerande och inlärningsprocessen som skall stå i centrum för all verksamhet. Målet för kvalitetsarbetet är att utveckla högskolans ledning, tjänster och service mot allt större smidighet och effektivitet. Kvalitetssystemet skall säkra en koncentrerad och bra studiemiljö.

TEATERHÖGSKOLANS KÄRNVERKSAMHET, undervisningen fortsatte normalt. Lärarkåren har erfarenhet och konstnärlig kompetens. Undervisningen var av hög kvalitet trots att ett par överraskande lärarbyten orsakade en del irritation. Den pedagogiska föreställningsverksamheten var omfattande. År 2006 producerade undervisningsteatern 35 premiärer och gav totalt 169 föreställningar.

PÅBYGGNADSUBILDNINGEN OCH FORSKNINGEN är i ett skede av förändring, och ärendet om att inrätta en enhet

för forskning och utveckling bereddes. Det ställs speciellt höga kvalitetskrav på den konstnärliga forskningens målsättningar och resultat. Teaterhögskolans konstnärliga professorer koncentrerar sitt arbete på undervisningen för grundexamina. Den nya enheten bildas för att utveckla systematiken och forskarutbildningen för doktoranderna och för att i högre grad integrera de konstnärliga professorerna i arbetet med påbyggnads-examina. Enheten kommer att få förstärkning i form av personresurser.

ÅR 2006 DIMITTERADE Teaterhögskolan en doktor i teaterkonst. Maaria Rantanens avhandling behandlade en fråga som är aktuell för hela teaterfältet – utmattningen bland skådespelare. Teaterhögskolan är involverad i forskningsprojektet Challenging the Notion of Knowledge, som organiseras av institutionen för dans- och teaterpedagogik. Forskningsprojektet finansieras av Finlands Akademi och Centralkommissionen för konst med medel från anslagen för växelverkan mellan konst och vetenskap.

TEATERHÖGSKOLAN DIMITTERADE 32 magistrar. År 2005 utdimitterades 82 magistrar, ett exceptionellt högt antal, som berodde på att högskolan gick över till den nya examensstrukturen med examina i två steg, och på att högskolan infört systemet med individuella studieplaner. Det låga antalet utdimitterade år 2006, endast 32 magistrar, beror på att det i antagningsintervallerna har förekommit sk. mellanår: fyra institutioner hade ett mellanår som påverkade den normala dimitteringsrytmen.

INSTITUTIONERNA FORTSATTE att utveckla arbetet med individuella studieplaner. Medelåldern för magistrarna är nästan 30 år. I flera utbildningsprogram, såsom regi och koreografi, antas studerande som i genomsnitt har en större livserfarenhet och/eller som redan har arbetat inom konstområdet.

TEATERHÖGSKOLAN INTERNATIONALISERAS i rask takt. Både bland lärare och studerande finns ett tilltagande intresse för internationellt utbyte, gästföreläsningar och konferenser. År 2006 gjordes en sammanställning över institutionernas internationella verksamhet och på basen av resultaten utarbetade högskolan en delstrategi för en framtida internationalisering. I synnerhet utanför Europa finns det ett växande intresse för Teaterhögskolan. I framtiden kommer internationaliseringen att förutsätta större arbetsinsatser och planering av institutionerna.

FLYTTNINGEN AV INSTITUTIONEN för ljud- och ljusdesign från Tammerfors till Helsingfors säkrades. Högskolan har arbetat med att planera flyttningen och ombyggnaden av lokalerna i HOK-Elantos tidigare centrallager, som saneras för ändamålet. Saneringsprojektet har förlöpt planenligt och i gott samarbete med byggherren.

TEATERHÖGSKOLAN, Konstindustriella högskolan och Bildkonstakademin förberedde en sammanslagning av sina fortbildningsverksamheter till en gemensam organisation. De finländska konstuniversitetens utbildnings- och utvecklingscenter IADE (Institute for Art, Development and Education) grundades, men efter ett

ledningsskifte på Bildkonstakademin valde akademien att ställa sig utanför projektet. Teaterhögskolan ser IADE som en utmärkt möjlighet att utveckla fortbildningen inom de kreativa branscherna och föra ut sitt specialkunnande till olika delområden i samhället. Situationen för Teakon, planerings- och konsultationsbyrån för föreställningsteknik, har förbättrats trots att år 2006 fortfarande hade ett underskott. Förväntningarna är optimistiska för ute på teaterfältet kommer flera teatrar att sanera sina lokaler. En ny verksamhetsledare för Teakon har utsetts och samtidigt fattades beslut om att anställa en ljusdesigner, vilket möjliggör att verksamhetsledaren kan koncentrera sig på att leda enheten och skaffa kunder.

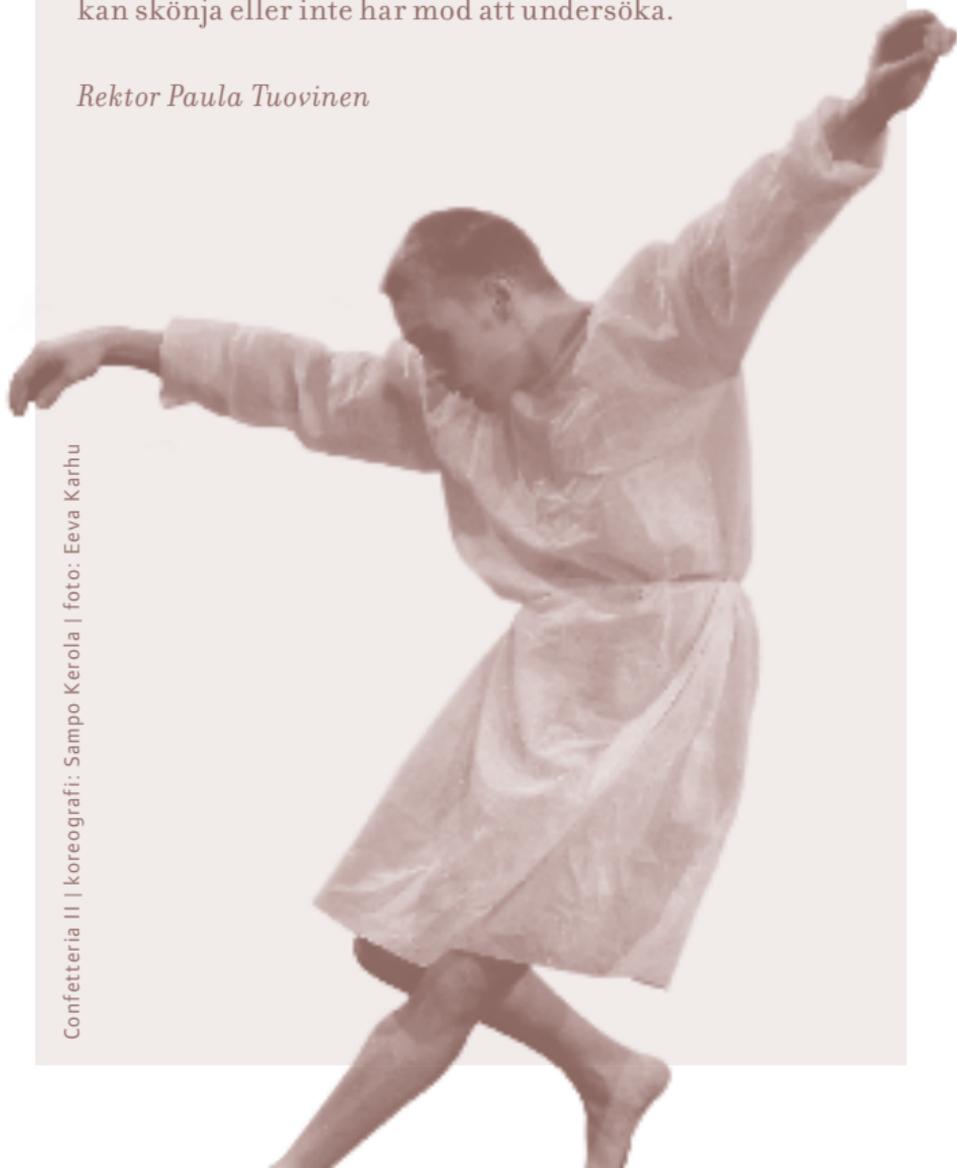
INFÖRANDET AV DET NYA AVLÖNINGSSYSTEMET ORsakade stress och lindrig friktion i hela universitetet. Troligen kommer det nya systemet att under en längre tid ännu söka sin plats. Den strukturella utvecklingen, produktivetsprogrammet och diskussionerna om alla reformer orsakade osäkerhet och ledde till arbete och bekymmer för hela personalen. Trots det förde Teaterhögskolan goda diskussioner kring det förslag till Helsingfors konstuniversitet, som utredningsman professor Turo Virtanen hade tagit fram. Teaterhögskolan förberedde också att lägga ut en del av sina ekonomitjänster till det servicecenter som upprätthålls av huvudstadsregionens sju universitet.

BETRAKTAR MAN TEATERHÖGSKOLAN från de studerandes och ansökandes perspektiv kan man konstatera att Teaterhögskolan fortfarande är uppskattad och attraktiv.

Studieresultaten är övertygande. Teaterhögskolans betydelse för den finländska konsten och för hela samhället är berömlig. Det har sagts att för teater- och danskonsten är Teaterhögskolan det undermedvetna, i vilket man utforskar de fenomen och frågor som man ute på fältet ännu inte kan skönja eller inte har mod att undersöka.

Rektor Paula Tuovinen

Confetteria II | koreografi: Sampo Kerola | foto: Eeva Karhu



Rector's review of 2006

IN 2006, THE THEATRE ACADEMY focused on updating its strategy for 2004–2012 and revising its associated action plan. The strategic focuses are developing artistic and artist-based research and internationalisation. In addition to strategy work, the Academy improved its quality system under the rector's leadership. The Academy's quality system is based on the principle of placing students and the learning event at the centre of its activities. The target of quality work is the improvement of leadership and the efficiency of services. Our quality system guarantees a learning event that is concentrated and productive.

THE CORE OF THE THEATRE ACADEMY – teaching – went on as per normal. Our teaching staff is experienced and has great artistic expertise. Teaching was of a high standard, although unexpected changes in the staff did cause some friction. Pedagogical performance activity was extensive: there were 35 premieres in 2006 in the Training Theatre, a total of 169 performances, which drew large audiences.

POSTGRADUATE STUDIES AND RESEARCH are in a transition stage and we have been laying the ground for a research development unit. Standards of quality and

effectiveness are especially high in artistic research. The Theatre Academy's art professors concentrate on teaching BA and MA -degree students. In fact, the purpose of founding the research development unit is to improve the way the studies of postgraduate students are organised to adopt a system that is more like a researcher training programme and to involve the artistic professors in the supervision of the postgraduate students. Development of the unit will mainly rely on staff resources.

ONE DOCTORAL DEGREE was awarded at the Academy in 2006, to Maaria Rantanen. Her work dealt with the exhaustion of actors, a very relevant issue in the field of theatre. An international research project entitled Challenging the Notion of Knowledge is underway at the Theatre Academy, organised by the Department of Dance and Theatre Pedagogy. The project has been funded with appropriations from the Academy of Finland and the Arts Council of Finland.

IN 2006, 32 MASTERS OF ART graduated from the Theatre Academy. In 2005, as many as 82 master's degrees were awarded, an unusual peak that was caused by the transition to a two-tiered degree structure and the introduction of personal study plans. The low 2006 figure of 32 is, on the other hand, explained by the fact that it was a standard intermediate year in four study programmes.

DEPARTMENTS continued work to improve personal study plan practises. The average age of earning a master's degree is 30 years. Students accepted for many training programmes, such as directing and choreography,

for example, have considerable life experience and are working or have worked in the field of arts.

THE THEATRE ACADEMY IS INTERNATIONALISING rapidly. Students and teachers are increasingly interested in international exchange, visiting performances and conferences. In 2006, a strategy was drawn up for future internationalisation, based on information gathered on the international activities of our various departments. Interest shown for the Theatre Academy is also on the rise, especially outside Europe. Continued internationalisation will require more resources and improved planning.

FINAL DECISION WAS MADE TO MOVE the Department of Lighting and Sound Design from Tampere to Helsinki. Planning the move and building facilities for the department in the former HOK-Elanto central warehouse were underway. The project has proceeded as anticipated and in good cooperation with the developer.

THE THEATRE ACADEMY, the University of Art and Design and the Academy of Fine Arts are preparing to join their continuing education programmes into a single joint organisation. The organisation is IADE, the Institute for Art, Development and Education of Finnish arts universities and it was founded in 2006. Unfortunately, the Academy of Fine Arts decided to withdraw from the project at the last moment after its management was changed. The Theatre Academy sees IADE as a great opportunity to develop continuing education in performing arts and extend related expertise to various sectors of society. The performance of Teakon, the stage technology design and

consulting unit is improving, although it still made a loss in 2006. Expectations are positive, however, because a large number of modernisation projects are anticipated. A new executive director was chosen for Teakon and a decision was made to hire a dedicated light designer so that the director could concentrate in management and sales.

THE INTRODUCTION OF A NEW SALARY SYSTEM for universities put pressure and caused some friction at the Academy as a whole. The system will likely take considerable time to settle in. The anxiety caused by the structural development and productivity programme in 2006 and the debate concerning related changes brought additional work and worry to the staff. However, the debate about the Helsinki university of arts as proposed by one-man committee Professor Turo Virtanen was open and positive at the Theatre Academy. Preparations were made for the partial move of the Academy's financial services' to the service centre of the seven Helsinki region universities.

APPLICANTS AND STUDENTS continue to consider the Theatre Academy a respected and attractive arts university. Its performance as a teaching institution is strong and impressive. It plays a major role in the progress of Finnish art and Finnish society as a whole. In fact, it has been said that the Theatre Academy is the subconscious of performing arts and deals with issues that the field cannot yet see or does not dare investigate.

Rector Paula Tuovinen

Hakeneet ja hyväksytyt 2003–2006

Sökande och antagna

APPLICANTS AND ADMITTANCES



Perus- ja jatkotutkinto-opiskelijat 2003–2006

Grund- och påbyggnadsstuderande

UNDERGRADUATE & GRADUATE AND POSTGRADUATE STUDENTS

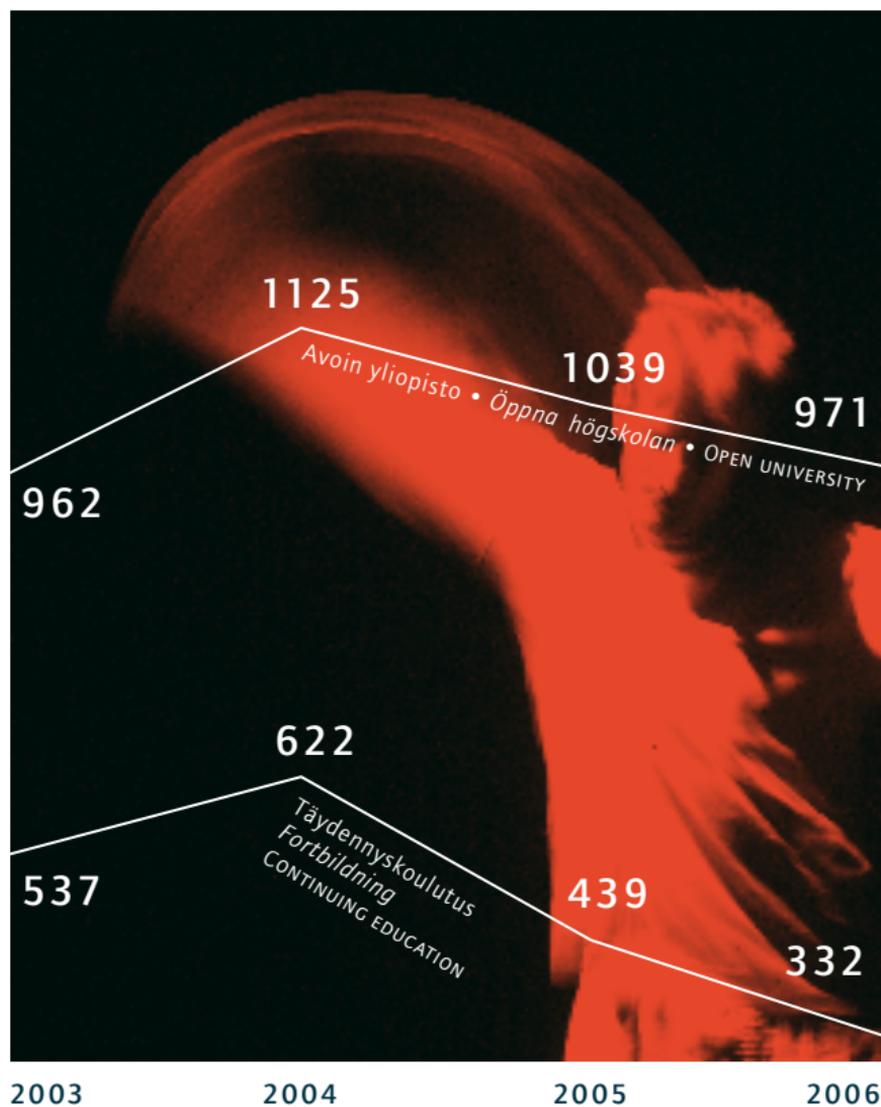


Avoimen yliopisto-opetuksen ja täydennyskoulutuksen opiskelijamäärät vuosina 2003–2006

Antalet studerande vid den öppna högskolan och fortbildningen

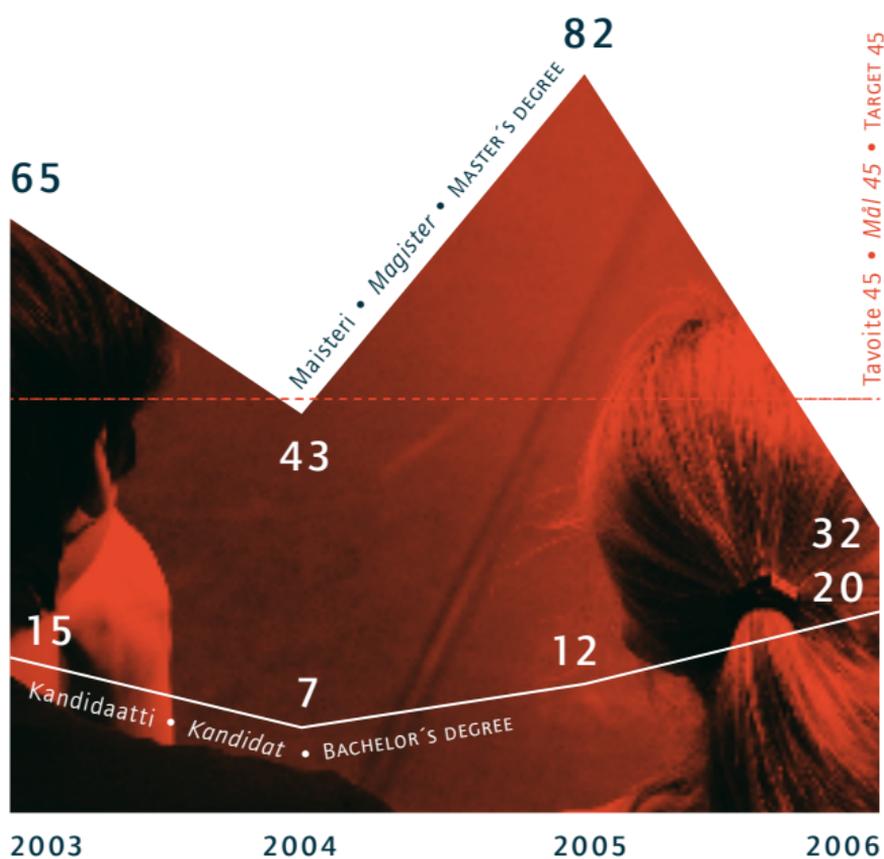
STUDENTS ENROLLED IN THE OPEN UNIVERSITY

AND CONTINUING EDUCATION



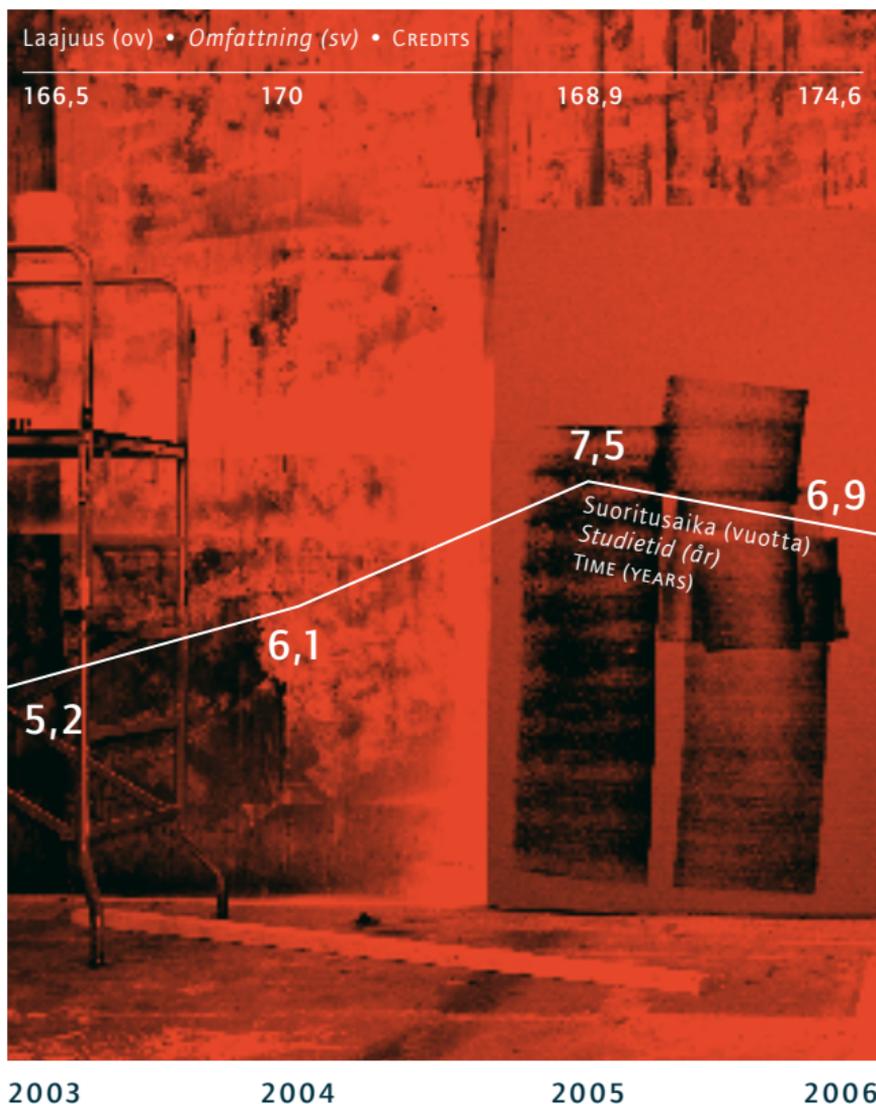
Teatteri- ja tanssitaiteen kandidaatin ja maisterin tutkinnot 2003–2006

Kandidat- och magisterexamen i teater- och danskonst
BACHELOR'S AND MASTER'S DEGREES IN THEATRE AND DANCE



Maisterin tutkintojen (160 ov) keskimääräinen suoritus aika ja tutkintojen keskimääräinen laajuus 2003–2006

*Den genomsnittliga studietiden för magisterexamina (160 sv) och
examinans genomsnittliga omfattningen* · AVERAGE TIME OF COMPLET-
ING A MASTER'S DEGREE AND THE AVERAGE NUMBER OF CREDITS TAKEN



Esitystilastot 2003–2006

Föreställningsstatistik

PERFORMANCE STATISTICS

Katsojat • Åskådare • SPECTATORS

10 894

7 142

7 596

7 027

288

Esitykset • Föreställningar • PERFORMANCES

190

212

169

46

30

35

35

Ensi-illat • Premiärer • PREMIERES

2003

2004

2005

2006

Henkilötyövuodet vuosina 2003–2006

Årsverk 2003–2006

PERSON WORK-YEARS 2003–2006

	2003	2004	2005	2006	Naiset • Kvinnor Women 2006	Men • Män Men 2006
Opetushenkilökunta <i>Undervisningspersonal</i> TEACHING STAFF	36	40	39	39	58 %	42 %
Muu henkilökunta <i>Övrig personal</i> OTHER STAFF	97	90	90	90	61 %	39 %
Yhteensä <i>Totalt</i> TOTAL	133	130	129	129	60 %	40 %
josta budjettivaroin <i>varav budgetmedel</i> FROM STATE BUDGET	120	120	120	120	-	-

Kustannukset 2005–2006 (1000 euroa)

Kostnader 2005–2006 (1000 euro)

COSTS 2005–2006 (EUR 1000)

	2005	2006
Koulutus <i>Utbildning</i> EDUCATION	9 713	9 317
Tutkimus <i>Forskning</i> RESEARCH	1 140	1 199
Taiteellinen toiminta <i>Konstnärlig verksamhet</i> ARTISTIC ACTIVITY	34	72
Yhteiskunnalliset palvelut <i>Samhälleliga tjänster</i> SOCIETAL SERVICES	673	656
Yhteensä <i>Totalt</i> TOTAL	11 560	11 244

Kokonaismenot ja rahoitus 2005–2006 (1000 euroa)

Totala utgifter och finansiering (1000 euro)

EXPENDITURE AND FUNDING (EUR 1000)

Kokonaismenot

Totala utgifter

Total expenditure

	2005	2006	%
Palkkaukset <i>Löner</i> SALARIES	6 470	6 305	57
Matkustusmenot <i>Resekostnader</i> TRAVEL COSTS	296	285	3
Aineet ja tarvikkeet <i>Material och förnödenheter</i> MATERIALS AND EQUIPMENT	385	432	4
Vuokrat <i>Hyror</i> RENT	2 872	2 905	26
Ulkopuoliset palvelut <i>Externa tjänster</i> EXTERNAL SERVICES	930	1 005	9
Investoinnit <i>Investeringar</i> INVESTMENTS	151	40	
Apurahat ja muut menot <i>Stipender och övriga utgifter</i> SCHOLARSHIPS AND OTHER COSTS	146	143	1
Menot yhteensä <i>Utgifter totalt</i> TOTAL EXPENSES	11 250	11 115	100

Rahoitus
Finansiering
Funding

	2005	2006	%
Opetusministeriön rahoitus <i>Undervisningsministeriets finansiering</i> MINISTRY OF EDUCATION FUNDING	11 858	12 408	95
Ulkopuolinen rahoitus <i>Extern finansiering</i> DOMESTIC EXTERNAL FUNDING	702	689	5
Rahoitus yhteensä <i>Finansiering totalt</i> TOTAL FUNDING	12 560	13 907	100



Organisaatio

Organisation • ORGANISATION

Paula Tuovinen

Rehtori
Rektor
RECTOR

Erik Söderblom

Vararehtori
Prorektor
VICE-RECTOR

Maarit Hildén

Hallintojohtaja
Förvaltningsdirektor
HEAD OF ADMINISTRATION



Professorit • *Professorer* • PROFESSORS

Eeva Anttila

Tanssipedagogiikka • *Danspedagogik* • DANCE PEDAGOGY

Annette Arlander

Esitystaide ja -teoria • *Performance och teori* • PERFORMANCE AND THEORY

Juhani Liimatainen

Äänisuunnittelu • *Ljuddesign* • SOUND DESIGN

Marjo Kuusela

Koreografia • *Koreografi* • CHOREOGRAPHY

Kati Outinen

Näyttelijäntyö • *Skådespelarkonst* • ACTING

Pentti Paavolainen

Taiteen tutkimus, teatteri ja tanssi • *Konstforskning, teater och dans*
ART RESEARCH, THEATRE AND DANCE

Maarit Ruikka

Ohjaajantyö • *Regi* • DIRECTING

Ervi Sirén

Nykytanssin tanssijantyö • *Samtidsdans* • CONTEMPORARY DANCE

Erik Söderblom

Ruotsinkielinen näyttelijäntyö • *Skådespelarkonst* • ACTING (SWEDISH)

Markku Uimonen

Valosuunnittelu • *Ljusdesign* • LIGHTING DESIGN

Vesa Vierikko

Näyttelijäntyö • *Skådespelarkonst* • ACTING

Harri Virtanen

Dramaturgia • *Dramaturgi* • DRAMATURGY

Organisaatio

Organisation • ORGANISATION

HALLITUS • STYRELSE • BOARD
Opetus- ja tutkimusneuvosto
Undervisnings- och forskningsrådet
Teaching & research council

REHTORI • REKTOR • RECTOR
Vararehtori • Prorektor • Vice-Rector

OPETUS • UNDERVISNING • TEACHING

Laitokset • Institutioner • Departments

- Teta** Teatteritaiteen laitos • *Institutionen för teaterkonst*
DEPARTMENT OF THEATRE AND DRAMA
- S** Ruotsinkielinen näyttelijäntäytön laitos • *Svenska institutionen för skådespelarkonst* • SWEDISH DEPARTMENT OF ACTING
- T** Tanssitaiteen laitos • *Institutionen för danskonst*
DEPARTMENT OF DANCE
- Peda** Tanssi- ja teatteripedagogiikan laitos • *Institutionen för dans- och teaterpedagogik* • DEPARTMENT OF DANCE AND THEATRE PEDAGOGY
- VÄS** Valo- ja äänisuunnittelun laitos • *Institutionen för ljud- och ljusdesign*
DEPARTMENT OF LIGHTING AND SOUND DESIGN

Laitoksia palvelevat yksiköt • Enheter som betjänar institutionerna • Units at the service of the Departments

- Opte** Opetusteatteri • *Undervisningsteatern* • THE TRAINING THEATRE
- K** Teatterikorkeakoulun kirjasto • *Teaterhögskolans bibliotek*
THEATRE ACADEMY LIBRARY

ERILLISET LAITOKSET • FRISTÅENDE INRÄTTNINGAR INDEPENDENT UNITS

- Aiku** Aikuislaskutusyksikkö • *Enheten för vuxenutbildning*
ADULT EDUCATION UNIT (> 1.1.2007 IADE)
- Teakon** Teatteritekniikan suunnittelutoimisto • *Centralen för teater teknisk utvecklingsarbete* • STAGE TECHNOLOGY DESIGN AND CONSULTATION UNIT

HALLINTOYKSIKÖ • FÖRVALTNINGSENHETEN ADMINISTRATION



TEATTERIKORKEAKOULU
TEATERHÖGSKOLAN

Paula Tuovinen

Kirsi Munck

Jaana Simula

Toimitus • *Redaktion* • EDITORS

Hahmo Design Oy

Graafinen suunnittelu • *Grafisk design*

GRAPHIC DESIGN

Antti Huittinen

Valokuvat ellei toisin mainittu

Fotografier om ej annat anges

PHOTOS UNLESS MENTIONED OTHERWISE

Marianne Möller

Erik Miller

Käännökset • *Översättning* • TRANSLATIONS

Teatterikorkeakoulu

Teaterhögskolan • THEATRE ACADEMY

Haapaniemenkatu 6 • Aspnäsgatan 6

P.O.Box 163, FIN-00531 Helsinki

tel. +358 0(9) 431 361

fax +358 0(9) 4313 6200

<http://www.teak.fi>

ISSN 1456-0828